

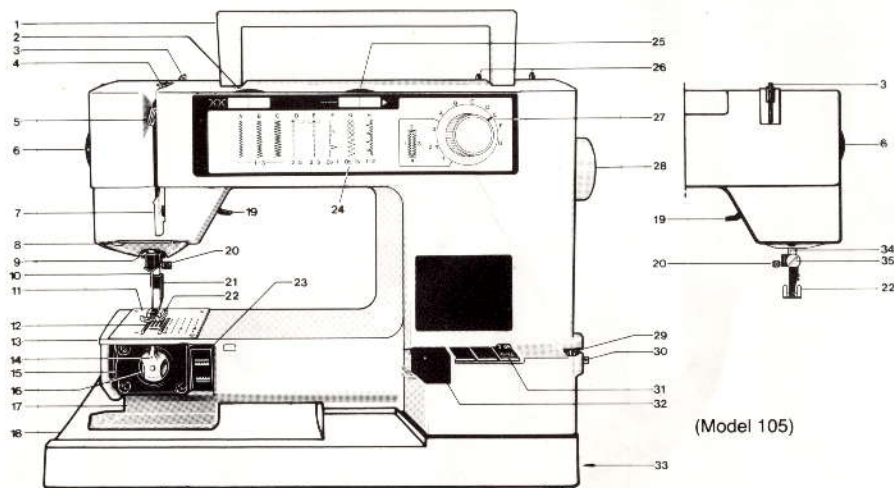
**Veiligheidsvoorschriften voor huishoudnaalmaschinen volgens „CEE Publikatie No. 10, deel II, Sektie C § 7.1.”**

Als de machine niet wordt gebruikt, bij service of bij verwisselen van mechanische onderdelen of toebehoren, mag de machine niet op het lichtnet aange-

sloten zijn. De stekker moet dan uit de wandcontactdoos genomen worden.

Verlichting: lampje van 220 V (spanning) en hoogstens 15 W (effekt).

De elektrische uitrusting van de machine is volgens geldende internationale normen radio- en TV-ontstoord (E.E.C. Directive No. 82/499 en C.I.S.P.R.).



(Model 105)

- |                                  |   |                                |
|----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1. Handvat                       | 14. Spoelhuis                                   | 26. Garenpenen                 |
| 2. Draadspanningswiel            | 15. Garenmesje                                  | 27. Steekkiezer                |
| 3. Draadgeleider                 | 16. Gripper (spool)                             | 28. Handwiel                   |
| 4. Draadspanningsschijven        | 17. Gripperdeksel                               | 29. Draadgeleider voor spoelen |
| 5. Draadhefboom                  | 18. Grondplaat                                  | 30. Spoelas                    |
| 6. Wielje voor persvoetdruk      | 19. Persvoetlichter                             | 31. Hoofdschakelaar            |
| 7. Draadgeleider met aantrekveer | 20. Naaldklenschroef                            | 32. Knop voor achteruitnaaien  |
| 8. Lamp                          | 21. Persvoetstang                               | 33. Kontakt voor voetpedaal    |
| 9. Naaldstang                    | 22. Naaivoetje                                  | 34. Garenmesje                 |
| 10. Naald                        | 23. Knop voor het verzinken van de transporteur | 35. Schroef voor watterliniaal |
| 11. Steekplaat                   | 24. Aanbevolen steeklengte                      |                                |
| 12. Transporteur                 | 25. Steeklengtwielje                            |                                |

**Het uitpakken**

De machine op tafel zetten en de emballage verwijderen. Het bovenste deel van de emballage kunt u bewaren en als kap gebruiken.

De doos met toebehoren, aanschuiftafel en voetpedaal naar links van de machine schuiven.

Voor u begint te naaien de machine goed afvegen. Vooral de steekplaat en de omgeving van de naald zorgvuldig schoonmaken.

De machine is met een aantal naaivoetjes en toebehoren uitgerust die in twee plastic zakjes zijn verpakt. Op blz. 6 kunt u zien hoe u deze in de doos met toebehoren moet leggen.

Wij behouden ons het recht voor om de toebehoren zonder voorafgaande mededeling te wijzigen.

**Opbergen van de machine**

Trek de stekkers uit de machine en het stopkontakt. Wickel de snoeren om de hand, te beginnen bij het voetpedaal en stop ze in het vak van het pedaal.

Steek het pedaal, met het dikke einde naar beneden en de onderkant naar de machine gekeerd, en de aanschuiftafel in het vak van de doos. Controleer of alle toebehoren op hun plaats liggen en schuif de doos op de machine. Doe de persvoetlichter naar beneden.

Het bovenste deel van de emballage kan als kap gebruikt worden. Klap dan het handvat naar beneden en zet de kap op de machine. Als u het handvat omhoog doet kan de machine met de kap op verplaatst worden.

**Aansluiten van het voetpedaal**

Het snoer uit het voetpedaal trekken en dit op de grond onder de naaitafel zetten. De stekker van het pedaal met de letters „UP” naar boven in het kontakt aan de rechterkant van de machine steken.

**Aansluiten in het stopkontakt**

Op de onderkant van de bodemplaat staat de elektrische spanning (V) en het periodegetal (Hz) aangegeven. Voordat u de machine aansluit, even controleren of deze waarden dezelfde zijn als die van het lichtnet.

**Vrije arm/Aanschuiftafel**

Over de vrije arm kunt u b.v. broekspijpen en mouwen schuiven om deze gemakkelijker te kunnen naaien, stoppen en verstellen. Als u een groter werkvlak nodig hebt, monteert u de aanschuiftafel. De beide tappen van de tafel in de gaten van de vrije arm schuiven. De grendel aan de onderkant van de tafel naar u toe trekken en dan loslaten, zodat de tafel goed vast komt te zitten.

**Hoofdschakelaar**

Door drukken op de achterkant van deze knop wordt zowel de verlichting als de machine ingeschakeld.

**Knop voor achteruitnaaien**

Als u op deze knop drukt naait de machine achteruit, maar zodra u de knop loslaat naait de machine weer vooruit. Dit is handig om b.v. af te hechten.


**Persvoetlichter**

Met de persvoetlichter aan de achterkant van de machine wordt het naaivoetje naar boven of naar beneden gedaan. De afstand tussen de steekplaat en het naaivoetje kan 3 mm vergroot worden door de persvoetlichter omhoog te drukken en in deze stand vast te houden. Dit is handig als u naaiwerk met dikke naden o.d. onder het voetje moet leggen.

Bij het naaien moet het voetje naar beneden staan.

**Druk van het naaivoetje**

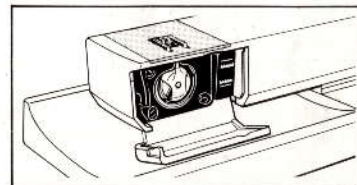
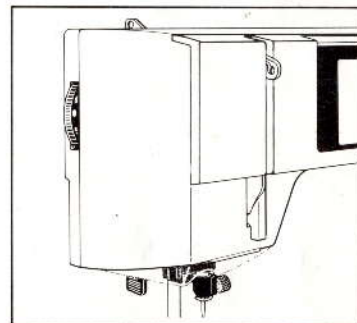
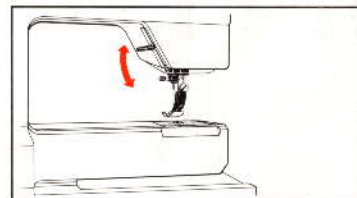
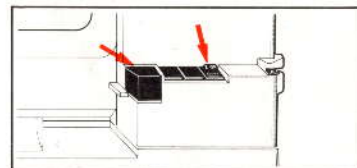
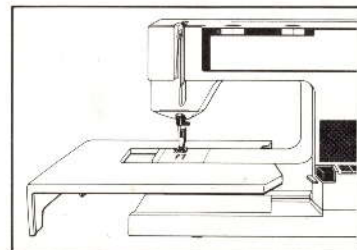
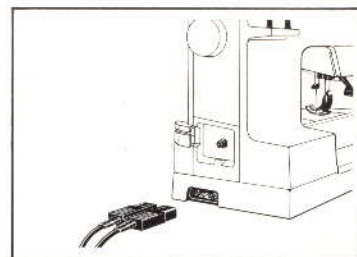
Deze druk kan door een wielje aan de linker zijkant van de machine naar wens ingesteld worden. Voor normale druk wordt het wielje op de witte punt gezet. Hoe hoger het cijfer, hoe groter de druk.

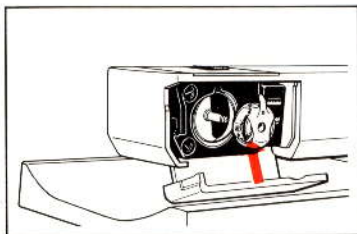
Bij het instellen op het symbool  wordt de druk geheel uitgeschakeld. Deze instelling wordt gebruikt bij het stoppen met de stopvoet (extra onderdeel).

**Transporteur verzingen**

De transporteur wordt verzonken door op de bovenkant van de knop te drukken. Om de transporteur weer in te schakelen, drukt u op de onderkant van de knop.

De transporteur wordt verzonken bij het aannaaien van knopen en soms ook bij het stoppen. Als de tanden van de transporteur niet boven de steekplaat uitkomen is het ook gemakkelijker om dikke stoffen onder het naaivoetje te leggen.

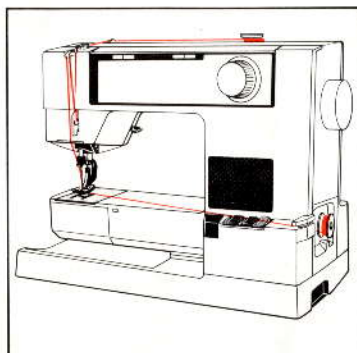




## Het uitnemen van de spoelhuls

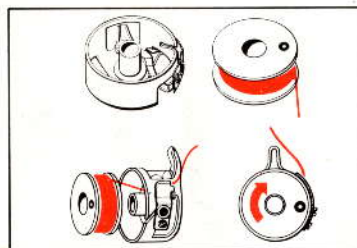
Het deksel voor de spoelhuls openen. Er is een kleine uitsnijding hiervoor aan de linkerkant van het deksel.

De spoelhuls met duim en wijsvinger zo vastpakken, dat de grendel wordt ingedrukt; daarna de spoelhuls eruitnemen. Zolang de grendel ingedrukt blijft, zit de spoel vast in de huls. Zodra u de grendel loslaat, valt de spoel eruit.



## Spoelen

Draai de lege spoel zo dat de punt aan de buitenkant komt en schuif hem op de spoelas aan de rechter zijkant van de machine. Doe het naaivoetje omhoog en trek de draad van de draadgeleider op de naaldklem door de draadgeleider aan de rechterkant van de machine naar de spoel. Begin van onderen en wikkel de draad een paar keer om de spoel. Gebruikt u een metalen naaivoetje, dan kan de draad door het oog van de naald en door het naaivoetje lopen. Trek de draad nooit direct van het oog van de naald naar de spoel, want dan kan de naald verbogen worden. Houd het draadeinde vast en druk op het voetpedaal. Zodra het spoelen begint kunt u het draadje loslaten.

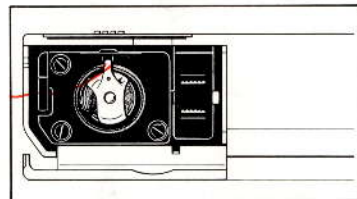


## Onderdraad inrijgen

Als de spoel vol is, legt u hem naast de spoelhuls met de punt naar boven. Opletten hoe de draad loopt. De spoel daarna in de spoelhuls leggen zonder hem om te keren.

De draad in de gleuf aan de kant van de spoelhuls leiden en onder de spanningsveer trekken. Als u aan de draad trekt moet de spoel in de richting van de pijl draaien.

De draad moet in de richting van de veer getrokken worden, anders wordt deze te hard belast.



## Het inzetten van de spoelhuls

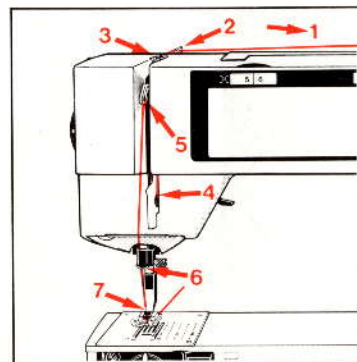
De draad achter de „hoorn” van de spoelhuls naar rechts trekken en de huls op z'n plaats zetten. Door even op de huls te drukken, komt hij vast te zitten.

Links van de spoelhuls zit het garenmesje. Als u de draad van onderen naar boven in het mesje trekt, wordt hij afgesneden en op zijn plaats gehouden. Het deksel weer dicht doen.

## Het inrijgen van de bovendraad

Zorg ervoor dat het naaivoetje gelicht is en de naald in de hoogste stand staat. Zet de garenklos op de linker garenpen en rijg de machine als volgt in.

Trek de draad door draadgeleider 2 op de bovenarm naar boven, daarna recht naar voren tussen de spanningsschijven 3 en dan naar onderen om draadgeleider 4. Nu gaat u verder en trekt de draad van rechts in het gleufje van draadhefboom 5 en dan naar beneden door draadgeleider 6 naar de naald 7. De draad wordt van voren naar achteren in de naald gestoken. Door de witte kleur op de naaivoethouder is het oog van de naald duidelijk te zien. Trek de draad onder het naaivoetje ca. 15 cm naar achteren.



## Garenmesje

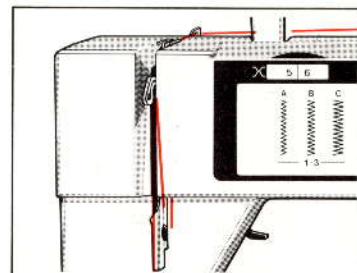
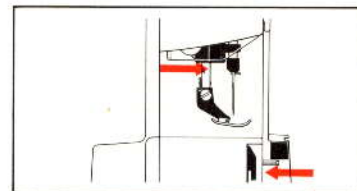
Achterop de persvoetstang zit een garenmesje, waarlangs u de draden, als de naad klaar is, gemakkelijk kunt afsnijden.

## De spanning van de bovendraad

Het draadspanningswielje is genummerd van 0 tot 10. Hoe hoger het cijfer, hoe strakker de draadspanning. Voor een normale spanning wordt het wielje op het witte punt ingesteld.

De draadspanning wordt aangepast aan de dikte van het garen en de soort van de stof.

Het draadspanningswielje heeft ook een speciaal symbool voor de draadspanning die geschikt is om knoopsgaten te naaien, voor dichte zigzagnaden, doorstiksels, borduurwerk enz.

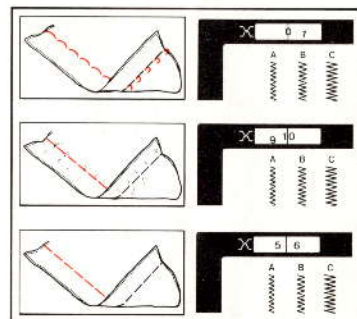


## Juiste en verkeerde draadspanning

Van hoeveel belang een goede draadspanning is, kunt u het beste zelf onderzoeken door met verschillende spanningen proef te naaien. Begin met een te losse spanning, draai het draadspanningswielje bijna op 0. De onderdraad ligt dan strak en de bovendraad in lusjes aan de onderkant.

Als u het wielje op het hoogste cijfer draait, dan ziet u het tegenovergestelde, of de naad trekt de stof samen. De juiste spanning hebt u verkregen als de boven- en onderdraad zich in het midden van de stoflagen verknopen.

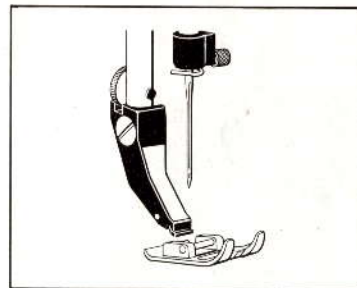
Ook het beste garen kan soms iets in dikte verschillen. Bij dunne stoffen kan het knoopje in sommige gevallen te zien zijn.



## Het verwisselen van de naaivoetjes

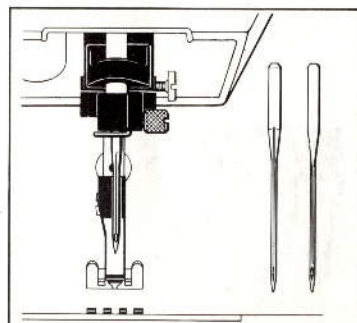
Voor het verwisselen van het naaivoetje controleert u eerst of de naald in de bovenste stand staat. Verwijder het naaivoetje door het schuin naar beneden naar u toe te trekken.

Zet het nieuwe naaivoetje zo vast dat de dwarsstift tussen de houder en de veer komt te zitten. Druk schuin naar achteren en naar beneden en het voetje zit op zijn plaats.



## Verwisselen van de naald

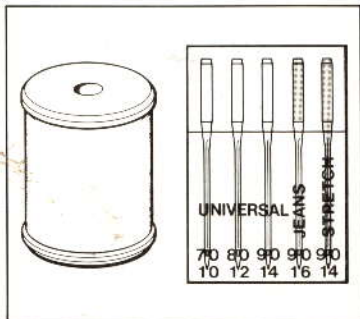
Alleen een onbeschadigde naald geeft een goed resultaat. Verwissel daarom altijd de naald als u denkt dat de punt beschadigd is of dat de naald krom is. Om de naald te verwijderen, draait u de schroef van de naaldklem los. Als u de nieuwe naald inzet, dan keert u de platte kant van de kolf naar achteren en schuift de naald in de naaldstang tot hij stuit. Gebruik de schroefdraaier om de schroef vast te draaien.



**GERRIJTS**

Naaimachine handel  
&  
Stomerij

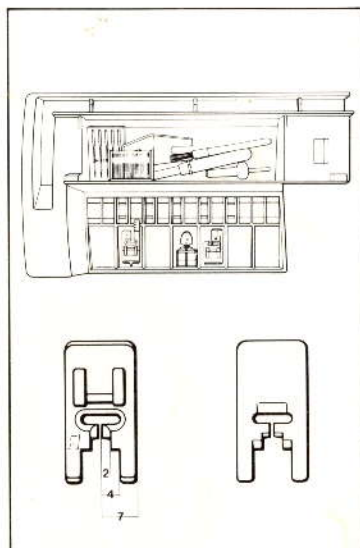
[www.naaimachinehandel.com](http://www.naaimachinehandel.com)  
[www.paspop.com](http://www.paspop.com)



## Naald en garen

Bij de machine hoort een klos synthetisch garen, die voor alle soorten stoffen en de meeste naden geschikt is. Gemercreerd garen kan ook gebruikt worden. Borduurgaren is geschikt voor mooie knoopsgaten, doorstikken en stoppen. Gebruik alleen naalden type 130/705H.

De naald die bij levering in de machine zit is een naald No. 80. Gebruik de jeansnaald voor het naaien van spijkerstoffen en de stretchnaald voor elastische stoffen en dun soepel leer.



## Doos met toebehoren

Bewaar de toebehoren altijd in de doos en leg ze zoals u op de afbeelding ziet, dan kunt u de doos gemakkelijk op de machine zetten en van de machine afnemen.

De naaivoetjes zijn van letters voorzien. Gebruik voor elk soort naaiwerk het juiste naaivoetje. Naaivoet A, die bij levering op de machine zit, wordt gebruikt voor de rechte naad, zigzag en nuttige naden.

Hij heeft uitsparingen waarnaar u zich bij het naaien kunt richten. Voor de rechte naad met de naald in de middelste stand krijgt u een 7 mm brede naadtoeslag als u de stof langs de buitenkant van het voetje laat lopen. De volgende uitsparing geeft een 4 mm brede naad en de binnenste uitsparing geeft een naadje van 2 mm.

De ritssluitingvoet E kan aan de rechter- of linkerkant van de naald vastgezet worden om beide kanten van de rits gemakkelijk te kunnen vastnaaien.

De kantnaaivoet J wordt gebruikt voor naaien en afwerken van dunne stoffen.

## Raadgevingen voor het naaien

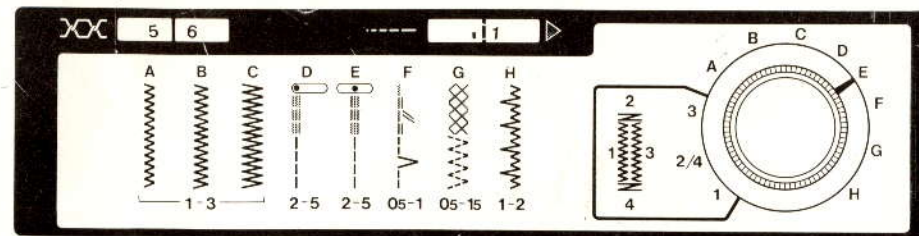
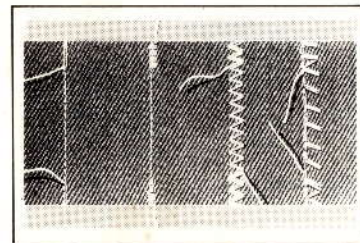
De beste manier van werken is als de linkerhand licht op het werk rust (A) en het naar voren leidt. De rechterhand houdt de kant van de stof vast (B) en stuurt het werk. Trek niet aan de stof, maar laat de machine zelf de stof transporteren.

Bij een rechte naad begint u met de naald midden in de naad te zetten. Voor zigzag- en andere brede naden, zoals b.v. de semi-overlock, legt u de stof zo dat de doorslagnaad aan de linkerkant van het naaldgat komt te liggen.

Doe het naaivoetje naar beneden, begin langzaam te naaien en verhoog de snelheid dan geleidelijk.

Bij dunne en zachte stoffen moet u de naad ca. 5 mm binnen de stofkant laten beginnen, zodat de stof niet in het naaldgat wordt getrokken. U kunt dan een paar steken achteruitnaaien en dan de draadeinden achter de naaivoet vasthouden als u vooruit gaat naaien.

Hecht de naad af door de knop voor achteruitnaaien in te drukken en een paar steken achteruit te naaien. Daarna doet u het naaivoetje naar boven, dan trekt u het werk naar achteren en snijdt de draden af. Laat een draadeindje van minstens 15 cm hangen, dan gaat de draad niet uit de naald als u weer doorgaat met naaien.



## Het kiezen van de steken – model 105

De verschillende steken zijn op de stekenschaal met letters en symbolen aangegeven. De steek wordt ingesteld door de steekkiezer op de letter van het gewenste symbool te draaien.

Er zijn drie verschillende zigzagbreedten. De gewone en de versterkte rechte naad kunnen genaaid worden met de naald in het midden of aan de linkerkant van het naaldgat. De linkerstand wordt gebruikt voor smalle zoompjes en voor het naaien in zeer dunne stoffen. De stof wordt dan beter aan de kant van het naaldgat gesteuurd.

## Kies van de steeklengte

Onder de steeksymbolen staan cijfers die de meest

geschikte steeklengte aangeven bij het naaien van gewone stoffen.









De steeklengte wordt met het steeklengtwieltje rechts boven de stekenschaal ingesteld. De steeklengte wordt aan de gekozen steek aangepast. Het knoopsgatsymbool geeft de steeklengte aan die voor het naaien van knoopsgaten geschikt is.

Begin altijd met de aanbevolen steeklengte. Naai eerst even op een proeflapje om de juiste steeklengte voor uw werk te proberen.

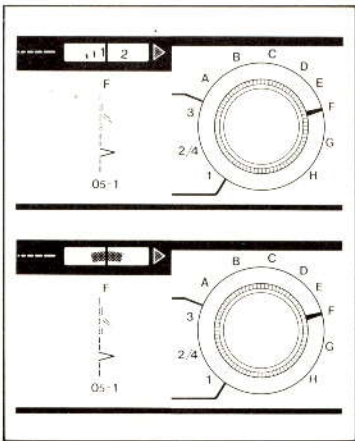
De steeklengte van de „rode” steken kan tussen 0 en 5 mm ingesteld worden, terwijl de „oranje” steken een vaste steeklengte hebben.

Voor het naaien van de oranje steken wordt het wielje helemaal naar rechts gedraaid op het oranje symbool.

## Overzicht en instellingen

Steek	Wordt gebruikt voor	Steeklengte	Naai-voet*
<b>Rechte naad</b> 	Gewoon naaiwerk Ritssluitingen inzetten Doorstikken, rijgen Rimpelen	2-2,5 2-2,5 4-5 3-3,5	A E A A
<b>Zigzag</b> 	Kant aanzetten, applicaties, rimpelen, afwerken met band enz. Dichte zigzagnaad	1,5-2,5 0,3-0,5	A A
<b>Genaaide zigzag</b> 	Voor afwerken, stoppen en verstellen van de meeste stoffen. Ideaal voor het naaien van badstof.	1	A
<b>Siernaad</b> 	Voor borduurwerk en applicaties	Oranje symbool	A
<b>Versterkte rechte naad</b> 	Voor een extra sterke naad in gewone en elastische stoffen. Zeer geschikt voor doorstikken. Kan ook met de naald in de linkerstand genaaid worden.	Oranje symbool	A
<b>Semi-overlock</b> 	Voor naaien en afwerken tegelijk van dunne geweven stoffen en dunne, elas- tische zijde-achtige stoffen.	0,5-1	J
<b>Overlock</b> 	Voor naaien en afwerken tegelijk, spe- ciaal geschikt voor soepele en elasti- sche naden in jersey, velours, stretch- frotté en andere gebreide stoffen.	Oranje symbool	J
<b>Blindzoom</b> 	Voor vlug en onzichtbaar zomen van gewone en elastische stoffen.	1,5	D

\* De naaivoetjes zijn van letters voorzien.



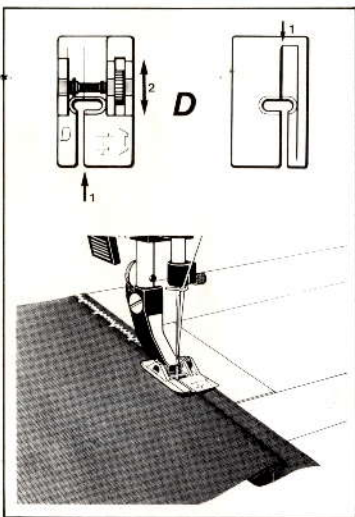
## Overlock en semi-overlock

Kontroleer of de naald in de hoogste stand staat. Draai de steekkiezer op de letter F en zet het steeklengtwieltje op het oranje symbool als u de overlock wilt naaien.

Beide steken worden gebruikt voor naaien en afwerken tegelijk van zowel geweven als elastische stoffen.

De semi-overlock wordt voor dunne stoffen aanbevolen, de overlock voor jersey, velours, stretchfrotté en ander gebreid materiaal. Voor gebreide stoffen kunt u de persvoetdruk iets losser zetten.

U kunt de stof aan elkaar naaien en tegelijk afwerken met een naadtoeslag van 5 mm, of de stof iets breder knippen, de naad naaien en de overtollige stof daarna dicht langs de naad afknippen.



## Rekbare blindzoom – model 105

De rekbare blindzoom wordt o.a. gebruikt voor het zomen van rokken in geweven en gebreide stoffen, zonder dat de steken op de goede kant te zien zijn.

Kontroleer of de naald in de hoogste stand staat. Zet de steekkiezer op de letter H. Aanbevolen steeklengte 1,5.

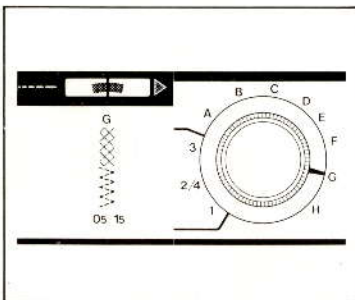
Hoe dikker en zachter de stof, hoe onzichtbaarder de naad. Bij heel dunne stoffen zijn er toch kleine steekjes op de goede kant te zien.

De stof volgens de afbeelding omvouwen.

Daar verschillende stoffen niet even dik zijn, kan het voetje zijwaarts veresteld worden, zodat stuurliniaal 1 aan de onderkant naar de dikte van de stof ingesteld kan worden.

U moet er goed op letten dat de omgevouwen stofkant de stuurliniaal aan de onderkant van het voetje nauwkeurig volgt.

Naai een paar cm en controleer of de grote zigzagsteken één enkele draad van de gevouwen kant pakken. Als de steken de stof niet raken, draai dan het rode wielje iets naar voren (+). Komen de steken te diep in de vouw, draai het wielje dan iets naar achteren (-).



## Siernaad – model 105

Draai de steekkiezer op de letter G en het steeklengtwieltje naar rechts op het oranje symbool.

Zet het draadspanningswielje op het knoopsgatsymbool. Denk eraan dat de naad een paar mm binnen de stofkant moet beginnen. Proefnaai een siernaad altijd eerst op een lapje van de te verwerken stof.

Dunne en dichte stoffen rimpelen vaak iets als u een dichte siernaad naait. Leg er dan een stukje voering of vliseline onder.

**Gerrijts**  
Handelsstraat 14  
9501 ET Stadskanaal  
tel. 0599-612419  
[www.naaimachinehandel.nl](http://www.naaimachinehandel.nl)  
[www.paspop.com](http://www.paspop.com)

## Knoopsgaten

Voor het naaien van knoopsgaten wordt naaivoet C gebruikt. Deze heeft streepjes om de knoopsgaten even lang te kunnen maken. Door het draadspanningswielje op het knoopsgatsymbool te zetten, wordt de spanning losser gezet.

De steekkiezer en het steeklengtwieltje worden op het knoopsgatsymbool gezet. Hoe dunner het garen, des te mooier en gelijkmatiger wordt het knoopsgat. De plaats van het knoopsgat op de stof afspelden.

Naai altijd eerst een proefknoopsgat voor de juiste steeklengte-instelling. Leg de stof onder het naaivoetje en denk eraan dat de machine eerst achterruit naait.

1 De steekkiezer op 1 zetten. De machine naait de eerste stekenrij achteruit. Als u de gewenste lengte hebt bereikt, stopt u de machine.

3 De knop op 3 draaien. De tweede stekenrij naaien tot hij even lang is als de eerste.

2 De knop op 2/4 draaien. Nu wordt de treng genaaid met 3-4 steken.

2 Terugdraaien op 2/4. Nu naait de machine de tweede treng. 3-4 steken naaien. Daarna op 1 draaien en de draden in de eerste stekenrij afhechten.

Op de bovenkant van de machine onder het handvat zit een schroef, waarmee de dichtheid van de stekenrijen veranderd kan worden. Als de linker stekenrij dichter is dan de rechter, draait u de schroef iets aan. Is de rechter rij dichter dan de linker, draait u de schroef iets losser.

## Knoopsgaten met een inlegdraad

In elastische stoffen krijgt u een steviger knoopsgat, als u een inlegdraad om de „hiel” van het voetje legt en de draad onder het voetje mee laat lopen.

In zwaardere stoffen kunt u versterkte knoopsgaten maken door de stekenrijen twee keer te naaien en de trenzen maar één keer.

## Knoopsgaten opensnijden

Knoopsgaten worden op de volgende manier opengesneden. De punt van het mesje recht in de stof boren tot de gebogen snede op het knoopsgat komt.

Het mesje dan naar beneden drukken en voorzichtig naar voren schuiven, zodat de draden niet stukgesneden worden. U kunt het rode knopje als geleider gebruiken. Snij het knoopsgat tot het midden open en snij daarna op dezelfde manier van de andere kant.

## Knopen aanzetten

Verzink de transporteur. Verwijder het naaivoetje, leg de knoop op de stof en doe de persvoetstang naar beneden. Stel de steekkiezer op de middelste of breedste zigzag. Het handwiel voorzichtig naar u toe draaien om te zien of de naald in de gaatjes komt. De knoop met 5 of 6 steken vastnaaien. De knoop verschuiven en in de andere twee gaatjes naaien. Nu de steekkiezer op D zetten en de draden afhechten.

Wilt u de knoop met ruimte aanzetten, dan gebruikt u het hulpstuk, zie afbeelding.

